



HOLY CHILD JESUS PARISH

Office (773) 764-0615

Giáo Xứ Chúa Giêsu Hải Đồng

www.hcjp.org

www.mancoichicago.org

June 1, 2025



PASTORAL STAFF

Pastor, Rev. Phi Nguyen

Associate Pastor, Rev. Arthur Bautista

Resident Pastor, Msgr. Jerome Ham

Intern, Rev. Dua Nguyen

Deacons

Michael Neba Francis Duc Nguyen

David Pham Joseph Thuan Van Than

Peter Pham

Operations Director

Annette Fox

Director of Adult & Youth Formation

Ronabel Castillo

Religious Education Director

Sister Suong Dinh, LHC

Accountant

Trongphuc Tran

Executive Assistant/Office Manager

Julie Kent

Administrative Assistant/Bookkeeper

Nancy Nguyen

Music Ministry

Steve Burke, Markeise Russell,

Ian Camilotes

MASS SCHEDULE

Saturday

4:00 pm (English)

6:00 pm (Vietnamese)

Sunday

7:30 am (Vietnamese)

9:30 am (English)

11:30 am (Vietnamese)

1:30 pm (English)

Last Sunday of the month

5:00 pm (Tagalog)

9:00 am (English)

Blessed Stepinac Croatian Mission

6346 N. Ridge Ave.

Chicago, IL., 60660

Weekdays

Monday-Saturday 8:00 am (Bilingual)

RECTORY OFFICE

2324 W. Chase

Chicago, IL., 60645

Hours: Monday-Friday

9:00 am-12:00 pm & 1:00-5:00 pm

The Ascension of the Lord: A Glorious Transition

The Solemnity of the Ascension of the Lord marks a pivotal moment in the life of the Church. It is not simply a farewell but a glorious transition—the completion of Jesus' earthly mission and the beginning of His heavenly reign. More than just an end, the Ascension is a bridge between Christ's resurrection and the sending of the Holy Spirit, drawing believers into a new era of faith and mission.

In the Acts of the Apostles (1:1–11), St. Luke recounts how the risen Jesus appeared to His disciples over forty days, teaching them about the Kingdom of God. Just before His return to the Father, Jesus promised that the Holy Spirit would soon come to empower them. His followers were to be His witnesses “in Jerusalem, throughout Judea and Samaria, and to the ends of the earth” (Acts 1:8). Then, before their eyes, Jesus was taken up into heaven, and a cloud hid Him from their sight. Two angels appeared and assured them that He would return in the same way. This moment was not an end, but the beginning of the Church's mission in the world.

St. Paul, writing to the Ephesians (1:17–23), emphasizes the glory and authority bestowed upon Christ through the Ascension. He proclaims that God raised Jesus from the dead and seated Him at His right hand in the heavens, “far above every principality, authority, power, and dominion” (Ephesians 1:21). Christ now reigns over all creation, not only as Savior but as King. His Ascension is not a retreat but a triumph—an enthronement that reveals His divine majesty.

In the Gospel of Luke (24:46–53), the Ascension is presented as the joyful conclusion of Jesus' earthly ministry. Before ascending, Jesus opened the minds of His disciples to understand how His suffering, death, and resurrection fulfilled the Scriptures. He then commissioned them to preach repentance and forgiveness of sins in His name to all nations. After blessing them, He was taken up into heaven. Rather than being disheartened, the disciples returned to Jerusalem with great joy, worshiping and preparing for the coming of the Holy Spirit.

The Ascension also fulfills Old Testament prophecies, particularly those that speak of the Messiah's exaltation. It confirms Jesus' divine identity as the Son of God, who now intercedes for us at the right hand of the Father. His heavenly position is not one of distance but of active care^¾He advocates for us, uniting our human condition with divine mercy.

Importantly, Jesus' departure was not an abandonment. Before leaving, He promised that the Holy Spirit would come to guide, strengthen, and remain with His followers. Through the Spirit, Christ's presence continues in His Church, in the sacraments, in the Scriptures, and in the hearts of believers.

The Ascension also marks the beginning of the Church's mission. Just as the disciples were sent out to share the Gospel, so too are we called to be witnesses of Christ's love, mercy, and truth. This mission did not end with the early Church; it is passed on to every generation of believers.

Ultimately, the Ascension of the Lord is a feast of hope, glory, and empowerment. It reminds us that Christ reigns in heaven, that we are never alone, and that our faith calls us to action. As we reflect on this great mystery, we are invited to lift our eyes toward heaven not to gaze in longing, but to move forward in faith, knowing that Christ walks with us through His Spirit until He comes again in glory.

Fr. Phi Nguyen

Dear Father Phi Nguyen, Father Arthur Bautista, Monsignor Jerome Ham, and Parishioners of Holy Child Jesus Parish,

As I prepare to return to Vietnam, my heart is filled with gratitude and affection for the community that has so generously embraced me during my time at Loyola University. It is with both a sense of joy and a touch of sadness that I write to thank you for the kindness, support, and spiritual nourishment you have so graciously provided.

Your warmth and hospitality created a true home for me during my studies. The moments spent in prayer, fellowship, and service with you all were not only uplifting but also deeply formative for my vocation and ministry. I am profoundly grateful to the pastors and associate pastor for their guidance, wisdom, and unwavering support, which served as a beacon of inspiration during this chapter of my life. Your leadership has shown me the beauty of living a life of service, rooted in faith and compassion.

To the parishioners, your generosity and encouragement have been a testament to the love of Christ in action. Whether through kind words, or simply the joy of community, you have been a source of strength and comfort. My journey would not have been the same without your prayers and presence.

As I return to Vietnam, I carry with me the lessons, the friendships, and the profound sense of connection that Holy Child of Jesus Parish has imparted. In my ministry ahead, I hope to embody the spirit of kindness and inclusivity that you have taught me, and I pray that our paths may cross again in the future.

Please accept my deepest thanks and know that each of you will remain in my prayers. May God continue to bless this parish, its leaders, and its faithful, guiding you in your mission to serve and inspire.

With heartfelt gratitude and blessings,

Rev. Joseph Dua Nguyen

06/01/2025

LECTOR SCHEDULE

Saturday, May 31 4:00 p.m.
Julie Ashbach
Tita Camilotes

Sunday, June 1 9:30 a.m.
Bernadette Edom
Paul Alao

Sunday, June 1 1:30 p.m.
Gaby Sotelo
Alex Jones

Saturday, June 7 4:00 p.m.
Tim Murtaugh
Ronabel Castillo

Sunday, June 8 9:30 a.m.
TBD
Bill Bingham

Sunday, June 8 11:30 a.m..
Annalee DeRamos
Vietnamese Reader

WEDDING BANNS

Mr. Nathan Scott Murray
Son of Ronald Scott Murray and
Jessica Marie Gautschi

Ms. Trisha-Tram Thuy Truong
Daughter of Nghia Thanh Truong and
Huong Thuy Pham
Both reside in Bay Village, Ohio.

Any impediment regarding the above couple, kindly
contact the parish office

RAO HÔN PHỐI

Bên Nam: Nathan Scott Murray
Con ông Ronald Scott Murray và bà Jessica Marie
Gautschi

Bên Nữ: Truong Thuy Tram Trisha
Con ông Truong Thanh Nghia và bà Phạm Thuy Huong
Cả hai hiện ở Bay Village, Ohio.

Nếu biết có sự ngăn trở, xin báo cho văn phòng Giáo xứ.
Chân thành cảm ơn!

THIS WEEK IS COMMITMENT WEEKEND

This weekend at each Mass, The Generation to Generation campaign will be inviting parish families to pledge their commitment for the future of our parish.

We ask each family to participate in making a sacrificial pledge. You can find information and pledge cards at the campaign table after Mass. All pledges are encouraged to be over five years. You can return your pledge card in one of four convenient ways:

- Drop it off at the parish office.
- Place it in the offertory basket at Mass.
- Mail it using the pre-addressed envelope included in your packet.
- Visit gentogen.archchicago.org.

OUR PRIORITIES

- Meeting Current Parish Needs.
- Preserving Our Historic Home.
- Growing A Building Maintenance Fund.
- Supporting Needs Across The Archdiocese.

**HOLY CHILD JESUS PARISH's
CAMPAIGN PROGRESS**

\$745,000 Parish Goal.

\$523,770 Raised.

70% of Goal

.....GENERATION
TO GENERATION:
ANSWER THE CALL.....

HOLY CHILD JESUS
PARISH

Sunday,
June 8th
11:30 am

Trilingual Mass
followed by Reception

2324 W Chase Ave.
Chicago, IL 60645

Lá Thư Cha Xứ

LỄ CHÚA THĂNG THIÊN – NĂM C

Lễ Chúa Thăng Thiên đánh dấu một thời khắc quan trọng trong đời sống Hội Thánh. Đây không chỉ là một cuộc chia tay, mà là một cuộc chuyển giao đầy vinh quang - kết thúc sứ vụ trần thế của Đức Giêsu và mở đầu cho triều đại vinh hiển của Người nơi thiên quốc. Hơn cả một sự kết thúc, biến cố Thăng Thiên là nhịp cầu nối giữa sự phục sinh và việc Thánh Thần Chúa đến, khai mở một thời kỳ mới của đức tin và sứ mạng.

Trong sách Công Vụ Tông Đồ (1:1-11), thánh Luca thuật lại việc Đức Giêsu Phục Sinh hiện ra với các môn đệ suốt bốn mươi ngày, giảng dạy về Nước Thiên Chúa. Trước khi về cùng Chúa Cha, Người hứa ban Thánh Thần để ban sức mạnh cho các ông. Họ sẽ là chứng nhân của Người *“tại Giêrusalem, khắp Giuđêa và Samaria, và cho đến tận cùng trái đất.”* Rồi khi các môn đệ đang nhìn lên, Đức Giêsu được cất lên trời, và một đám mây che khuất Người. Hai thiên thần hiện ra trấn an họ rằng Người sẽ trở lại theo cách tương tự. Đây không phải là sự kết thúc, mà là khởi đầu cho sứ vụ của Hội Thánh.

Thánh Phaolô, trong thư gửi tín hữu Êphêxô (1:17-23), nhấn mạnh đến vinh quang và quyền năng được trao tặng cho Đức Kitô qua biến cố Thăng Thiên. Ngài khẳng định rằng Thiên Chúa đã làm cho Đức Giêsu sống lại và đặt Người ngự bên hữu Ngài trên trời, *“vượt trên mọi quyền lực, uy quyền, dũng lực và bá chủ.”* Đức Kitô giờ đây không chỉ là Đấng Cứu Độ, mà còn là Vua vũ trụ. Việc Người thăng thiên không phải là sự rút lui, mà là sự đăng quang vinh hiển.

Trong Tin Mừng Luca (24:46-53), Lễ Thăng Thiên được mô tả như một kết thúc vui mừng của sứ vụ trần thế. Trước khi về trời, Đức Giêsu mở trí cho các môn đệ hiểu rằng cuộc khổ nạn, cái chết và phục sinh của Người đã ứng nghiệm Kinh Thánh. Người sai các ông đi rao giảng sự sám hối và ơn tha tội cho muôn dân. Sau khi chúc lành, Người được rước lên trời. Các môn đệ không sầu buồn, nhưng trở về Giêrusalem với niềm vui lớn lao, vừa thờ phượng vừa chờ đợi Thánh Thần.

Lễ Thăng Thiên cũng là sự ứng nghiệm các lời tiên báo trong Cựu Ước, đặc biệt những lời loan báo về Đấng Mêsia được tôn vinh. Biến cố này xác nhận căn tính thần linh của Đức Giêsu, Đấng hiện đang ngự bên hữu Chúa Cha và chuyển cầu cho chúng ta. Sự hiện diện của Người nơi thiên quốc không phải là sự xa cách, mà là một tình yêu quan phòng luôn hiện diện.

Việc Người rời khỏi trần gian không phải là sự bỏ rơi. Trái lại, Người hứa sẽ ban Thánh Thần để hướng dẫn, củng cố và ở lại với các tín hữu. Nhờ Thánh Thần, Đức Kitô tiếp tục hiện diện trong Hội Thánh, trong các bí tích, Lời Chúa và nơi lòng mỗi tín hữu.

Lễ Thăng Thiên cũng mở ra sứ mạng của Hội Thánh. Như các Tông Đồ xưa được sai đi rao giảng Tin Mừng, ngày nay chúng ta cũng được mời gọi làm chứng cho tình yêu, lòng thương xót và chân lý của Đức Kitô. Sứ mạng đó không chỉ thuộc về quá khứ, mà tiếp nối trong từng thế hệ.

Sau cùng, Lễ Chúa Thăng Thiên là lễ của niềm hy vọng, vinh quang và sức mạnh. Chúng ta được nhắc nhở rằng Đức Kitô đang hiển trị trên trời, rằng Người không bao giờ rời xa chúng ta, và rằng mỗi người đều được mời gọi sống đức tin bằng hành động cụ thể. Nhìn lên trời, chúng ta không chỉ ngước nhìn trong khát vọng, mà còn bước tới trong đức tin, với lòng xác tín rằng Đức Kitô luôn đồng hành cùng ta, cho đến ngày Người trở lại trong vinh quang.

Lm. Phi Hùng Nguyễn

THƯ CHIA TAY GIÁO XỨ

Kính thưa cha xứ, cha phó, quý cụ, quý ông bà và toàn thể cộng đoàn dân Chúa của Giáo xứ Chúa Giêsu Hải Đồng thân yêu!

Trước hết, con xin dâng lời tạ ơn Thiên Chúa vì muôn hồng ân Ngài đã thương ban trong suốt thời gian con được sống, được tu học, được sinh hoạt và phục vụ trong giáo xứ thân thương này. Thời gian trôi qua thật nhanh, mới ngày nào con còn ngỡ ngàng khi đến Giáo xứ, thì nay lại đến lúc con phải nói lời chia tay để trở về với Giáo phận Hà Nội quê hương tại Việt Nam.

Con xin chân thành tri ân Cha xứ, Cha phó – những người mục tử đầy lòng yêu thương và tận tụy – đã mở rộng vòng tay đón nhận, nâng đỡ và tạo mọi điều kiện thuận lợi để con có thể sống đời sống Đức tin và góp phần nhỏ bé của mình trong các sinh hoạt của giáo xứ. Tấm lòng và sự hy sinh của quý Cha là hình ảnh sống động của tình yêu Thiên Chúa giữa đời thường, là nguồn động lực lớn lao giúp con thêm kiên vững trên hành trình ơn gọi và sứ vụ.

Con cũng xin gửi lời cảm ơn sâu sắc đến quý tu sĩ, quý cụ, quý ông bà và anh chị em trong các ban ngành đoàn thể, và toàn thể cộng đoàn Giáo xứ đã luôn đồng hành, chia sẻ, nâng đỡ con bằng lời cầu nguyện, bằng những nụ cười thân thiện, bằng sự cảm thông trong từng việc nhỏ. Chính nơi đây, con đã cảm nghiệm được tình gia đình trong lòng Hội Thánh, và những kỷ niệm đẹp ấy sẽ luôn là hành trang quý giá theo con suốt cuộc đời linh mục.

Giờ đây, khi chuẩn bị rời xa giáo xứ để trở về phục vụ tại Giáo phận quê nhà, lòng con đầy xúc động và lưu luyến. Xin quý Cha và cộng đoàn tiếp tục nhớ đến con trong lời cầu nguyện, để con luôn trung thành với ơn gọi và sứ mạng Chúa trao, dù ở nơi đâu.

Con xin kính chúc Cha xứ, Cha phó, quý cụ, quý ông bà và toàn thể cộng đoàn luôn tràn đầy ơn lành của Chúa, sống hiệp nhất – yêu thương, và ngày một lớn lên trong Đức tin – Cậy – Mến.

Tạm biệt trong tình yêu Chúa Kitô và Mẹ Maria!

Kính thư,

Con Lm. Giuse Nguyễn Anh Đua

06/01/2025



THỨ SÁU ĐẦU THÁNG

Kính Thánh Tâm Chúa - Ngày 6 tháng 6

Viếng và châu Thánh Thể từ 9g00 sáng đến 6g30 tối. Thánh lễ song ngữ Anh - Việt lúc 7g00 tối. Kính mời quý ông bà và anh chị em dành thời giờ để tham dự.



QUYÊN TIỀN LẦN HAI

Cuối tuần tới ngày 7 & 8 tháng 6, chúng ta có lạc quyền để trợ giúp chương trình Y Tế và Hưu Dưỡng cho các Linh Mục trong Tổng Giáo Phận Chicago. Xin quý ông bà và anh chị em rộng tay giúp đỡ. Chân thành cảm ơn!

ĐỌC KINH

Hội Legio Mariae và gia đình kính mời cộng đoàn đến đọc kinh cầu nguyện cho bà Têrêsa Phan Thị Tiên vào lúc 5 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 8 tháng 6 năm 2025, tại nhà thờ Chúa Giêsu Hải Đồng. Địa chỉ 2324 W. Chase Ave., Chicago, IL 60645.

HỘI CÁC BÀ MẸ THÔNG BÁO

Kính mời các thành viên tham dự buổi sinh hoạt vào lúc 10:00 sáng Chúa Nhật ngày 1 tháng 6, tại lầu 2 trong tòa nhà 3 tầng. Mong quý bà tham dự đông đủ.

TOTUS TUUS

Summer Youth Camps

Holy Child Jesus Parish, Chicago
June 15 – 20, 2025

Day program (1st–6th graders) \$50 per child
Night program (7th–12th graders) \$30 per teen

The Totus Tuus program aims to inspire young people to long for holiness, develop a deep desire for conversion and personally renew their faith with a stronger prayer life. Through evangelization and catechesis, Totus Tuus seeks to foster openness to the sacrifices and blessings of the various Christian vocations.

hcjp.org/totus-tuus

For more information, contact
Ronabel Castillo at **312.900.1626** or
rccastillo@archchicago.org

Register:



CÔNG TÁC PHỤNG VỤ

7

Thứ Bảy 31/05/2025 **6:00 pm**
Xướng Kinh: Ông Cổ Xuân
Bài Đọc I: Ông Chinh
Bài Đọc II: Ông Trần Tự
Trao Minh Thánh: Ông Thuận và Ông Cầu

Chúa Nhật 01/06/2025 **7:30 am**
Xướng Kinh: Ông Vượng
Bài Đọc I: Ông Nguyễn Đức
Bài Đọc II: Ông Quách Vượng
Trao Minh Thánh: Ô. Trương Mậu và Ô. Cao Xuân

Chúa Nhật 01/06/2025 **11:30 am**
Xướng Kinh: Ông Túy
Bài Đọc I: Bà Khánh
Bài Đọc II: Cô Nguyễn Trinh
Trao Minh Thánh: Bà Nga và Bà Đỗ Mai

Thứ Bảy 07/06/2025 **6:00 pm**
Xướng Kinh: Ông Cầu
Bài Đọc I: Ông Chinh
Bài Đọc II: Cô Ngô Trinh
Trao Minh Thánh: Ông Thuận và Ông Kế

Chúa Nhật 08/06/2025 **7:30 am**
Xướng Kinh: Ông Cát
Bài Đọc I: Bà Nguyễn Bích
Bài Đọc II: Ông Trần Tiến
Trao Minh Thánh: Ông Sơn và Ông Huế

Chúa Nhật 08/06/2025 **11:30 am**
Xướng Kinh: Cập nhật sau
Bài Đọc I: Cập nhật sau
Bài Đọc II: Cập nhật sau
Trao Minh Thánh: Cập nhật sau



**CATHOLIC
CHARISMATIC
MINISTRY**

PRAISE & WORSHIP WITH BIBLE STUDY

DATES Every Other SATURDAY **11:00AM - 1:00PM**

- JUNE 14
- JUNE 28
- JULY 12
- JULY 26
- AUGUST 9
- AUGUST 23

Convent Projector Room 7325 N Claremont Ave.
First Floor Chicago, IL 60645

For more info call:
(773) 764-0615



06/01/2025

CÁC TRƯỞNG HỘI ĐOÀN

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office

Giờ Làm Việc: Thứ Hai - Thứ Sáu
9:00 am - 5:00 pm

Điện Thoại: 773-338-8910 (tiếng Việt)
773-764-0615 (tiếng Anh)

Trang Mạng: www.mancoichicago.org
Email: info@hcjp.org

Giờ Lễ / Mass Times

Thứ Hai - Thứ Bảy / Mon - Sat
8:00 am

Thứ Bảy / Saturday
Thay Chúa Nhật / Anticipatory Mass
4:00 pm Tiếng Anh / English
6:00 pm Tiếng Việt / Vietnamese

Chúa Nhật / Sunday
7:30 am Tiếng Việt / Vietnamese
9:30 am Tiếng Anh / English
11:30 pm Tiếng Việt / Vietnamese
1:30 pm Tiếng Anh / English

Thánh Lễ Trực Tuyến / Livestreams
<https://mancoichicago.org/>
8:00 am Mỗi ngày / Every day
6:00 pm Thứ Bảy / Saturday
7:30 am Chúa Nhật / Sunday
9:30 a.m. Chúa Nhật / Sunday

Bí Tích / Sacraments

Giải Tội / Reconciliation
Thứ Bảy / Saturday
3:00 pm - 3:30 pm

Tiếng Việt: tuần thứ 2 & thứ 4 trong tháng

Xức Dầu / Anointing of The Sick
Gọi 773-764-0615 bất cứ lúc nào
Call 773-764-0615 at any time

Hôn Phối / Matrimony
Liên lạc với Cha Xứ trước 6 tháng /
Contact the Pastor 6 months before date of
wedding

Rửa Tội / Baptism
3:00 pm Chúa Nhật / Sunday
Tiếng Anh: tuần thứ 2 trong tháng
Tiếng Việt: tuần thứ 3 trong tháng

Ca Đoàn Giới Trẻ

Nguyễn Thảo 312-661-2898 cdgtchicago@gmail.com

Ca Đoàn Cecilia

Đồng Trâm Anh 773-636-3284 anhtdong@hotmail.com

Ca Đoàn Sêraphim

Lâm Trí 773-817-3833 Tithon12@hotmail.com

Ca Đoàn Teresa

Nguyễn Du 773-791-1835 hiendu1969@gmail.com

Gia Đình Fatima

Nguyễn Triều 773-997-3799 trieun49@gmail.com

Gia Đình Thánh Tâm

Trần Đức 847-630-3736 dtdtran2@gmail.com

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Phạm T Nga 312-404-5346 mtpham025@gmail.com

Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Phạm Hoàng Mai 773-939-2770 phamhmai@yahoo.com

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Văn Đức 847-873-3959 duc2nguyen2800@yahoo.com

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

Trần Quang 773-895-4799 qtranil@yahoo.com

Phong Trào Cursillo

Vũ Thuần 312-593-0052 thuannga591@gmail.com

CT Thăng Tiến Hôn Nhân

Ngô Đình Tùng 773-320-8226 leeskey@gmail.com

Thiếu Nhi Thánh Thể Sao Biển

Phạm Philip 773-414-9015 sbc.doantruong@gmail.com



Chánh Xứ:

Phó Xứ:

Cư Trú:

Cư Trú:

Phó Tế: Deacons

Lm. Nguyễn Hùng Phi

Lm. Arthur Bautista

Đức Ông Nguyễn Ngọc Hàm

Lm. Nguyễn Anh Đưa

Francis Duc Nguyen (Senior Deacon)

Michael Neba, David Pham

Joseph Thuan Van Than, Peter Pham

WORSHIP CALENDAR

MASS INTENTIONS

Sunday, June 1

The Ascension of the Lord

Vietnamese

7:30 am Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân
LH cổ Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự
Các LH Đominicô Stephen, Giacôbê Lê Hữu Phát, Maria Trâm, Ngọc Phương, Ngọc và Mươi
LH Giuse Vũ Lâm
LH Meidi
LH Hilarya (lễ giỗ)
LH Phêrô và LH Giuse
Cầu cho các LH Tiên Nhân và xin cầu theo ý nguyện riêng
LH Maria Nguyễn Thị Phần
Cầu cho các đấng linh hồn
Tạ ơn Chúa và xin bình an và cầu cho LH Giuse

English

9:30 am Angela Lupisan
Liz Jones
George Meyers
Cathyleena Casabar - anniversary
John LaFramboise
Mark LaFramboise
For the intentions of all my children

Vietnamese

11:30 am Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa
LH Giuse Võ Hoàng Tâm
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự
Xin bình an cho hội viên Hội Viên Bà Mẹ Công Giáo
LH Phêrô Nguyễn Lễ
LH Maria Isabel
LH Gioan Baotixita Tuấn Quỳnh
Tạ ơn Đức Mẹ.

English

1:30 pm Pope Francis

Monday, June 2

Ss. Marcellinus & Peter

8:00 am Pope Francis
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự
LH Gioan Baotixita và LH Anna

Tuesday, June 3

St. Charles Lwanga

8:00 am Pope Francis
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự
LH Phêrô và 2 LH Maria

Wednesday, June 4

8:00 am Pope Francis
Marie Schmid
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự
LH Gioan Baotixita và LH Maria

Thursday, June 5

St. Boniface

8:00 am Pope Francis
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự
Các LH Matthew, Anna, Phêrô và Giuse

Friday, June 6

St. Norbert

8:00 am Pope Francis
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự
Bella Rita Latorre:
Healing and thanksgiving
7:00 pm Cầu cho LH Anna Nguyễn Thị Thục
LH Anna Bùi Thị Nhi

Saturday, June 7

8:00 am Pope Francis
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự

English

4:00 pm Jim Dooley
Sean Blakely
Ann Donohue
Christopher Murtaugh
Tim Welense
Howard Schneider

Vietnamese

6:00 pm Cầu cho LH Teresa Phạm Thị Tiên
LH Giuse Vũ Đình Hậu
LH Giuse Thân Văn Hòa



WORSHIP CALENDAR

Sunday, June 8

Pentecost

Vietnamese

7:30 am

Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân
LH cố Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự
Các LH Đominicô Stephen, Giacôbê Lê Hữu Phát, Maria Trâm, Ngọc Phương, Ngọc và Mười
LH Giuse Vũ Lâm
LH Meidi
Xin bình an cho hội viên Gia Đình Thánh Tâm
Cầu cho LH Phêrô Phạm Hòa
Cầu cho LH Billy

English

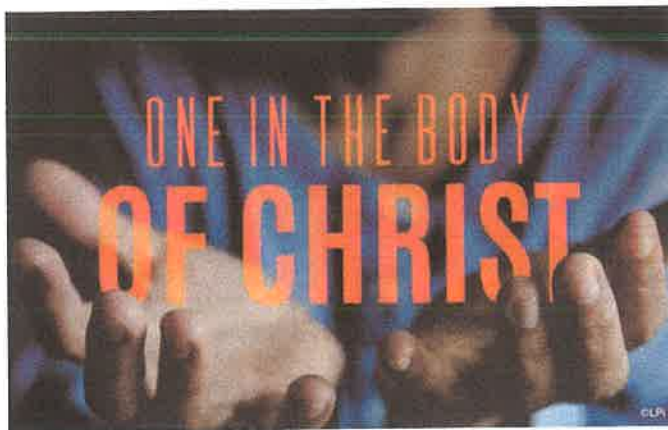
9:30 am

Angela Lupisan
Dalva Dossantos: Birthday
Liz Jones
George Meyers
Cathyleena Casabar

English, Tagalog, Vietnamese

11:30 am

Pope Francis
Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa
LH Giuse Võ Hoàng Tâm
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự
LH Anna Nguyễn Thị Thục.



OFFERTORY COLLECTION

May 25, 2025

\$8,198.67

GIVE CENTRAL

May 25, 2025

\$1,390.69

THƯ MỜI ĐỀ CỬ ỨNG VIÊN BAN THƯỜNG VỤ CỘNG ĐOÀN MÂN CÔI - GIÁO XỨ CHÚA GIÊSU HẢI ĐỒNG Nhiệm kỳ 2025 – 2028

Kính gửi: Quý Hội Đồng Mục Vụ,

Trước hết, Ban Đề Cử xin chân thành cảm ơn quý Hội Đoàn đã luôn tích cực cộng tác và phục vụ đời sống đức tin của giáo xứ.

Theo sự hướng dẫn và ủy nhiệm của Cha Chánh xứ Ambrôsiô Nguyễn Hùng Phi, Ban Đề Cử kính mời quý Hội Đoàn tham gia vào công việc tiến trình đề cử nhân sự cho Ban Thường Vụ Cộng Đoàn Mân Côi Nhiệm kỳ 2025-2028.

Tiêu chuẩn cho thành viên Ban Thường Vụ (Cơ Cấu Tổ Chức & Điều Hành ĐCMC 11/11/2018)
Tiêu chuẩn cho thành viên BTV gồm có:

- 1) Thành viên của giáo xứ ít nhất là một (1) năm
- 2) Thường xuyên tham gia vào các sinh hoạt và hỗ trợ giáo xứ
- 3) Quảng đại dân thân và có điều kiện để phục vụ
- 4) 25 tuổi trở lên
- 5) Bản thân không bị ngăn trở theo giáo luật.

Tuyển chọn đề cử viên (Cơ Cấu Tổ Chức & Điều Hành ĐCMC 11/11/2018)
Để được chấp nhận vào danh sách các đề cử viên, ứng viên phải được:

- 1) Một Đoàn Thể đề cử, hoặc 20 gia đình, hay hơn, đề cử.
- 2) Mỗi hội đoàn có quyền đề cử một (1) ứng viên.
- 3) Ứng viên không nhất thiết phải là thành viên trong đoàn thể của mình.
- 4) Mỗi gia đình đã gia nhập Cộng Đoàn (có Sổ Ký Danh) có quyền đề cử một (1) ứng viên.

Hạn chót gửi danh sách đề cử: Thứ Bảy, Ngày 5 Tháng 7 Năm 2025

Cách thức gửi:

- Trực tiếp đưa Đơn Đề Cử tại Văn phòng Giáo xứ: 2324 W Chase Ave, Chicago, IL 60645
- Hoặc gửi bằng Email cho Ban Đề Cử: bandecuhcj@gmail.com

Ban Đề Cử sẽ tổng hợp danh sách và trình lên Cha Chánh xứ Chúa Nhật, Ngày 6 Tháng 7 Năm 2025 để Cha xứ phân định và quyết định bổ nhiệm:

Rất mong sự cộng tác tích cực của quý Hội Đoàn và toàn thể quý gia đình trong Cộng Đoàn, để chúng ta có được một Ban Thường Vụ đầy nhiệt huyết và khả năng phục vụ cho Giáo xứ và Cộng Đoàn.

Nguyên xin Thiên Chúa chúc lành cho quý Hội Đoàn và gia đình.

Trân trọng kính chào,

BAN ĐỀ CỬ